

## III

(Pranešimai)

## KOMISIJA

## I-Roma: Reguliariosios oro susisiekimo paslaugos

Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies D punktą Italija paskelbė viešąjį konkursą teikti reguliariąsias oro susisiekimo paslaugas maršrutu Pantelleria — Trapani ir atgal

(2006/C 113/07)

1. **Įvadas:** Pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą, Italijos vyriausybė (Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti), remdamasi tarnybų konferencijoje, kuriai vadovavo Sicilijos regionas, priimtais sprendimais, Italijos Infrastruktūros ir transporto ministerija nusprendė nustatyti su viešąja paslauga susijusius išsipareigojimus dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo šiuo maršrutu:

Pantelleria — Trapani ir atgal.

Šių su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų reikalavimai buvo paskelbti 2006 5 12 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112.

Jei per 30 dienų nuo šio viešojo konkurso paskelbimo dienos nė vienas oro vežėjas, remdamasis nustatytais su viešąja paslauga susijusiais išsipareigojimais ir neprašydamas finansinės kompensacijos, nepareikš ketinimo teikti oro susisiekimo paslaugas minėtu maršrutu, Italija pagal minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytą tvarką gali suteikti galimybę šiuo maršrutu naudotis tik vienam oro vežėjui, atitinkamai specialaus konkurso tvarka išrinktam oro susisiekimo paslaugoms teikti pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 nuostatas.

Teisė teikti paslaugas aptariamam maršrutu bus suteikta viešojo konkurso metu; konkurso laimėtojas bus paskelbtas atsižvelgiant į mažiausią pasiūlytą kainą, remiantis finansinės kompensacijos suma, nustatyta šio konkurso sutarties 5 punkte.

2. **Konkurso tikslas:** Oro susisiekimo paslaugų teikimas pirmiau nurodytu maršrutu, pagal reglamentą (EEB) Nr. 2408/92, laikantis nustatytų su viešąja paslauga susi-

jusių išsipareigojimų, paskelbtų 2006 5 12 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112.

3. **Dalyvavimas:** Konkurse gali dalyvauti visi Bendrijos oro vežėjai, turintys galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti, valstybės narės išduotą pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2407/92, ir atitinkantys 2006 5 12 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112 paskelbtus techninius reikalavimus, taip pat su viešąja paslauga susijusių išsipareigojimų reikalavimus.

4. **Procedūra:** Šis konkursas organizuojamas pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d, e, f, h ir i punktų nuostatas.

5. **Konkurso dokumentai:** Visuose konkurso dokumentuose pateikiami specialūs konkurso reikalavimai, jame nurodoma didžiausia suma, suteikiama kaip finansinė kompensacija remiantis pasiūlymu, taip pat visa kita reikalinga informacija, kuri yra šio konkurso dalis; dokumentus nemokamai galima gauti šiuo adresu:

ENAC, Direzione Trasporto Aereo Viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.

6. **Paslaugos teikimą reglamentuojanti sutartis:** Paslaugą bus reglamentuojama tipiniu būdu sudaryta sutartimi, kuri yra konkurso dokumentų dalis.

7. **Finansinė kompensacija:** Pateiktuose pasiūlymuose, paskirstant pagal metus ir neviršijant 5 punkte nustatytos aukščiausios ribos, turi būti aiškiai nurodyta didžiausia suma, kurią kaip kompensaciją reikėtų skirti, kad aptariamam paslaugas būtų galima teikti dvejus metus nuo nurodytos jų teikimo pradžios, numatant galimybę pratęsti 12 mėnesių.

Galutinė tiksli skiriamos kompensacijos suma nustatoma kiekvienais metais ex-post pagal realias dėl veiklos susidariusias išlaidas ir pajamas, pateikus pagrindžiančius dokumentus ir neviršijant didžiausios pasiūlyme nurodytos sumos, kaip apibrėžta konkurso dokumentuose.

Bet koku atveju vežėjas negalės prašyti didesnės finansinės kompensacijos nei sutartyje nurodyta didžiausia suma, atsižvelgiant į tai, kad suteikiama kompensacija nepadengia visos reikiamos sumos, o ja kompensuojami tik su paslauga susiję paskelbti išpareigojimai.

Metinės išmokos mokamos kaip avansas ir likutis. Likutis išmokamas tik po to, kai patvirtinamos konkrečioms maršrutams skirtos vežėjo sąskaitos ir patikrinama, ar teikiant paslaugą buvo laikomasi 10 ir 11 straipsniuose nustatytų sąlygų.

8. **Tarifai:** Pateiktuose pasiūlymuose turi būti nurodyti tarifai, apibrėžti pagal su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus, paskelbtus 2006 5 12 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112.

9. **Susitarimo trukmė:** Sutarties trukmė yra 2 metai, skaičiuojant nuo numatytos oro susisiekiimo paslaugų teikimo aptariamam maršrutu pradžios datos ir laikantis privalomų su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų, numatant galimybę sutartį pratęsti 12 mėnesių.

Kaip konkrečiu maršrutu oro vežėjas teikia paslaugas ir jo tvarkoma analitinė apskaita mažiausiai kartą per metus tikrinama valdybos prašymu, susitarus su vežėju.

10. **Sutarties nutraukimas ir išpėjimas:** Sutartį šalys gali nutraukti anksčiau susitarto galiojimo laiko pabaigos, pateikusios išpėjimą prieš 6 mėnesius. Sutartis laikoma nutraukta be išpėjimo, kai oro vežėjas pažeidžia su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus ir neatnauja tinkamo viešųjų paslaugų išpareigojimų vykdymo ilgiausiai per 30 dienų, prieš tai gavęs perspėjimą įvykdyti visus prisiimtus išpareigojimus.

11. **Vykdymo trūkumai ir baudos:** Oro vežėjas negali būti apkaltintas paslaugų neįgyvendinimu dėl šių priežasčių:

- pavojingos meteorologinės sąlygos,
- vieno iš oro uostų uždarymas,
- problemos dėl visuomenės saugumo,
- streikai,
- saugumo problemos, arba
- „force majeure“ sukeltos nelaimės.

Minėtais atvejais kompensacijos suma bus sumažinta proporcingai neįvykusiems skrydžiams.

Oro vežėjas yra atsakingas už griežtą sutartyje nurodytų išpareigojimų vykdymą. Tuo atveju, jei išpareigojimai iš dalies ar visiškai būtų nevykdomi ne dėl force majeure ar aplinkybių, nepriklausančių nuo oro vežėjo valios arba išskirtinių ar nenumatytų aplinkybių, kurių oro vežėjas negalėjo išvengti net ir įgyvendinęs visas reikiamas priemones, Italijos valdžios institucijos galės nutraukti paskyrimą teikti paslaugas konkrečiu maršrutu, prieš tai nusiuntusios oficialų užginčijimą, kuris oro vežėjui turi būti perduotas per 10 dienų nuo pranešimo apie įvykį.

Oro vežėjas ne ilgiau kaip per 7 dienas nuo užginčijimo gavimo gali pateikti paaiškinimus.

Skrydžių, atšauktų dėl tiesioginės oro vežėjo kaltės, skaičius kiekvienais metais neturi viršyti 2 % numatytų skrydžių skaičiaus, kai įvykdoma 98 % visų skrydžių. Kiekvieną kartą viršijus minėtą procentą, oro vežėjas reguliuojančiai institucijai turės sumokėti 3 000 EUR baudą.

Oro vežėjas turės garantuoti, kad skrydžiai vėluos ne daugiau kaip 30 minučių pagal nustatytą tvarkaraštį (paslaugos punktualumo koeficientas). Kiekvieną kartą pavėlavus 30 minučių, oro vežėjas kiekvienam keleiviui skirs 15 EUR kreditą, kurį šis galės panaudoti pirkdamas kitą bilietą.

Pirmiau nurodytos taisyklės netaikomos atšauktiems skrydžiams ir skrydžiams, kurių vėlavimą lėmė oro sąlygos, streikai ar įvykiai, nepriklausantys nuo oro vežėjo atsakomybės ir (arba) valios.

Nutraukus paslaugos teikimą, finansinė kompensacija bus persvarstoma proporcingai neįvykusiems skrydžiams, išskyrus galimus žalos atlyginimo veiksmus.

Oro vežėjams nepateikus išpėjimo, kaip numatyta 10 straipsnyje, yra skiriama bauda, apskaičiuojama remiantis dienų, per kurias nepateiktas išpėjimas, skaičiumi ir realiu skrydžių nevykdymu aptariamais metais, neviršijant finansinės kompensacijos, nustatytos pagal 7 straipsnį.

Siekdamas užtikrinti skrydžių tęstinumą ir reguliarumą, vežėjas, sutinkantis su šiais su viešąja paslauga susijusiais išpareigojimais, išpareigoja pateikti tinkamą paslaugos teikimą ir tęstinumą užtikrinantį užstatą. Šis užstatas (draudimo garantija ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile – Nacionalinė civilinės aviacijos agentūra) naudai, kuri ją panaudos išpareigojimų vykdymo tęstinumui užtikrinti) turi būti ne mažesnis, kaip 800 000 EUR.

Užstatas grąžinamas atlikus reguliarių paskutinėje 9 straipsnio pastraipoje numatytą patikrinimą, atliekamą pasibaigus sutarties galiojimui.

12. **Pasiūlymų teikimas:** Per 30 dienų nuo šio konkurso paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* pasiūlymai, sudaryti pagal konkurso dokumentų reikalavimus – nesilaikant reikalavimų, pasiūlymai nebus priimami – turi būti pateikti sandariai užklijuotame voke, išsiųstame registruotu laišku iki pareikalavimo arba tiesiogiai pristatytame (tuo atveju išrašomas kvitas) šiuo adresu: ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, I-00185 Roma.
13. **Pagrindinė konkurso sąlyga:** Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punktą konkursas įvyks tik tuomet, jei nė vienas Bendrijos oro vežėjas per 30 dienų nuo su paslauga susijusių įsipareigojimų paskelbimo 2006 5 12 *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 112 nepareikš ketinimo teikti paslaugų aptariamam maršrutu, laikydamasis privalomų su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų ir neprašydamas kompensacijos.
14. **Konkurso įgyvendinimas:** Konkurso įgyvendinimui ENAC, Nacionalinė civilinės aviacijos agentūra, paskiria komisiją.
15. **Ginčai:** Galimi šalių ginčai, kylantys dėl sutarties taikymo ar susiję su paslaugos teikimu, bus sprendžiami kompetentingos teisinės institucijos, jei per 90 dienų nuo kilusio ginčo nebus pasiektas susitarimas.
-